

oder ohne Fleisch *mfarraḳe f-filō*
 Bohneneintopf NAK. 1.25.5 - arab. cstr.
mfarraḳet čūsa Zucchiniintopf
čifrika [تفرقة] Trennung, Unter-
 scheidung [M] NM IV,9

frk^c [cf. ܠܚܝܬܐ] I [M] *farḳe^c, yfar-
 ḳe^c* explodieren lassen, zur Explo-
 sion bringen

farkū^cča [B] *farkūča* unreife Feige

frm¹ [ܠܚܝܬܐ, cf. ܠܚܝܬܐ] I *ifram*, [M]
yifrum [G] *yufrum* Nahrungsmittel
 im Mörser oder im Wolf zerkleinern
 oder zu Brei reiben, mahlen, häck-
 seln - präs. 3 sg. m. [M] *farem¹əl kašša*
frōma (der Dreschschlitten häckselt
 das Stroh - präs. 1 pl. m. mit suff. 3 sg.
 f. [G] *nfarmilla* wir drehen sie durch
 den Wolf (Pflanze) II 10.9

II *farrem, yfarrem* schneiden, zer-
 hacken - präs. 1 pl. m. [B] *nfarramill*
lanna kulḳōs wir schneiden die Kar-
 toffeln in Stücke I 37.11

I₇ *in²fram, yin²fram* im Mörser
 oder im Wolf zerkleinert werden -
 präs. 3 sg. f. [G] *minfarma* NAK.
 1.30.3,5

for²mṭa [B] *far²mṭa* Stück, Schnitz;
 [B] I 37.13 - pl. [M] *furmōṭa* - pl. cstr.
 [B] *farmōṭ²əl kulḳōs* Kartoffelstücke
 (zur Aussaat) I 37.12

ifrem (durch den Fleischwolf) ge-
 dreht - *besra ifrem* Hackfleisch [M]
 III 4.23 - f. sg. *frīma* NAK. 1.18.9,2

farrem [G] gehackt, geschnitten - pl.

m. *bišlō farrimin uz^cur* kleingehack-
 te Zwiebeln NAK. 1.43.5,1

frōma (1) Zerkleinern, Zerreiben von
 Nahrungsmitteln (im Mörser oder im
 Wolf), Häckseln - [M] *farem¹əl kašša*
frōma (der Dreschschlitten häckselt
 das Stroh - cstr. [G] *frōmib besra*
 das Zerkleinern des Fleisches NAK.
 3.10.11; (2) [M] Hackfleisch

furmūṭa [G] Zerkleinern, Zerreiben,
 (von Nahrungsmitteln), Kleinschnei-
 den, Kleinhacken NAK. 1.30.3,5

frm² *frōma* [syr.-arab. *frām* cf. türk.
fren, φρένο < ital. *freno, fermare* cf.
 BEH/WOI II S. 445] Bremse - pl. *fra-
 mō* [G] *framū* - [M] *im²ḥ frōma* er
 trat auf die Bremse III 19.51; [B]
batte yim²ḥ frōma (im Text irrt.
yin²ḥ) er wollte die Bremse einle-
 gen I 58.9; [G] II 54.39 - pl. II 54.35

frm³ [M] *farmašōyṭa* [syr.-arab. *far-
 mašīya* < it. *farmacia* cf. BEH/WOI I
 S. 89] Apotheke (veraltet) → **sydl**

farmašīya [B] [syr.-arab. *farmašīya* <
 it. *farmacia* cf. BEH/WOI I S. 89]
 Apotheke CORRELL 1969 XIII,22

frn *forna* [ܠܚܝܬܐ < φούρνος < lat.
fornus] Backofen, Bäckerei [M] III
 25.1; [G] II 10.1 - [B] *forna čarabay*
 arabischer Backofen I 30.38, [G] *f-
 forna* (< *b-forna*) im Backofen II
 16.1 - cstr. [B] *fornil gōz* Gasback-
 ofen I 4.6 - pl. *furnō* [M] III 5.1, [B]
 I 30.38, [G] *furnū* - zpl. [M] [B] [G]